

## Atalmix «Injil al-Barnabas» - qipqizil bir yalghanqiliq

**Soal: Mesihiyler («Xristi'anlar») nemishqa «Injil al-Barnabas»ni étirap qilmaydu?**

Mutleq ispat qilinghanki, «Injil al-Barnabas» dégen kitabning heqiqiy Injil we Mesihiy étiqadi bilen héchqandaq munasiwiti yoq. Bu jehettin bu kitab Museylma, Al-Fadh'l-bin-Rabi'e qatarliq zamandashlarning yazghan «yalghan Qur'an»igha oxshash, chong bir aldamchiliqtur.

Bu kitabni inchkilep tekshürüp chiqqan alimlarning hemmisi «rosul Barnabas»ning ismi yalghandin qoyulghan bu kitab, 15-esirdin ilgiri mewjut emes idi, dégen oxshash bir pikirge kelgen. Shu waqit bolsa, rosul Barnabasning wapatidin texminen 1500 yil kéyin bolghan!

Nurghun abruyluq musulman yazghuchilar özila bu pakitqa wasitilik ispat béridu. Mesilen, bu kitab 15-esirdin ilgiri mewjut bolghan bolsa, undaqta Al-Tabariy, Al-Baydhawi, Ibn Kattir qatarliq alimlar choqum bu kitabni neqil keltürüp ishlitip: «Eysa Mesih kréstte ölmigen» dégen bolatti. Biraq buning ornida, ularning Mesih Eysaning ölümi toghrisidiki pikirleri bir-birige oxshimaydu.

Biz eger Al-Mas'udi yazghan «Altun Chimenzar», imam Imad'uldin yazghan «Bashlinish we Axirlishish», Ehmed al-Magrizi yazghan «Ibrizining tehrirlimisi»dek dangliq musulman ölimalarning eserlerini

axtursaq bayqaymizki, bu közge körüngen alimlar: «Mesihlarning Injilida töt yazghuchining — Mattaning, Markusning, Luqaning, Yuhannalarningki bayan qisimliri bar iken» dep bayan qilidu. Mesilen, Al-Mas'udi mundaq yazidu: «Mesih Eysaning hem «on ikki muxlisi» hem «yetmish muxlisi» we ularning namlirining herqeyerge tarqilip kétishi, ularning qilghanliri we depne qilinghan qebriliri toghrisida toxtalghaniduq. Injilning (yuqirida tilgha élinghan) «bayan qismi»ni yazghuchilardin Matta bilen Yuhanna «on ikki muxlis»idin, lékin Luqa bilen Markus «yetmish muxlis»tin iken» (Al-Tanbih wal Ishraf», 136-bet)

Biz eger Muqeddes Kitab (Tewrat, Zebur we Injil)ning kona köchürülme nusxilirini tekshürüp körüp baqsaq, biz bu atalmish «Injildiki «Barnabas qismi»ni tapalmaymiz. Bu kona köchürülmiler, Muhemmedning dewridin awwal köchürülgen bolup, Qur'anning özi bu nusxilar toghrisida toxtilip, ularning heqiqet ikenlikini testiqlaydu. Shuningdek 3-esirdiki «Mesihiy jama'etlarning aqsaqalliri» teyyarlighan «Muqeddes Kitabning qisimliri» dégen «Munderije tizimlikide bu toghrisida héchqandaq gep-söz yoq.

Tarixiy tetqiqatlar bu yalghan kitabning birinchi nusxisi 1709-yili Gérmaniyede peyda bolghanliqini éniqlidi. Uni inchikilep tekshurgen herqandaq dölettiki alimlarning hemmisi uning muqawisining nusxisi sherqche ikenlikini, we erebche izahatliri barliqini bayqidi. Qeghizi we siyahini tekshürgende, 16- yaki 15-esirde yézilghanliqi éniqlanghan.

Engliyelik alim doktor Sayil bolsa bu kitabning Ispaniye tilida yézilghan bir nusxisini tapti. Bu nusxining kirish sözide: «Aqsaqal Irané'usning rosul Pawlusqa qarita tenqid xéti» toghruluq toxtilidu. Emma herqandaq tarixshunas Irané'usning yazghanliridin «Barnabas

qismi» toghruluq héchqandaq gepni we yaki rosul Pawlusqa qaritilghan héchqandaq tenqidni tapalmaydu; Irané'us Barnabasni héch tilgha almay, Pawlusning mektublirini pat-pat neqil kelturidu.

Hemmimiz bileleydighan éniq bir pakit bar. Injildiki «Rosullarning pa'aliyetliri» dégen qisimda shu yézilghanki, rosul Pawlus Yérusalém, Antakya, Konya, Listra we Derbe sheherliride Injildiki xush xewerni jakarlighan waqtida Barnabas dégen kishi uninggha hemrah bolghan. Andin Barnabas newre ukisi Markus bilen bille Siprus dégen aralda Injildiki xush xewerni jakarlighan. Bu ispat bériduki, Pawlus, Markus we bashqa rosullarning jakarlighan xush xewirige Barnabasning özimu ishengenidi. Bu xush xewer qisqighine bir jümlide yekünlinidu (rosul Pawlusning sözliri): «**Tewrat-Zeburda aldin éytilghinidek, Mesih gunahlirimiz üçün öldi; U depne qilindi; we üçinchi küni yene Tewrat-Zeburde aldin éytilghinidek tirildürüldi; U Kéfasqa, andin on ikkiylenge körüندی; andin U bir sorunda besh yüzdin artuq qérindashqa körüندی; ularning köpinchisi бүгünki күнде tirik, emma beziliri ölümde uxlawatidu; U Yaqubqa, andin rosullarning hemmisige körüندی; hemmisidin kéyin U xuddi waqitsiz tughulghan bowaqtek bolghan mangimu körüندی**». («1Kor.» 15:3-8). Emma «Barnabas qismi»da bu tüp pakitning inkar qilinghanliqi op'ochuq körünidu, u kitab bir toqulma, xalas.

Bezi alimlar «Barnabas qismi»ni yazghuchi Islam dinigha kirgen Marino isimlik (islamgha kirgendin kéyin öz ismini «Mustafa al'Arandi»gha özgertken) Italiyelik bir monax idi, dégen pikirde. Bashqa alimlar bu kitabning esli nusxisi Italiye tilida emes, belki ereb tilida yézilghan dégen pikirde. Buning sewebi, atalmish «Injildiki Barnabas

qismi»ni oqugan herqandaq kishi shuni köreleyduki, yazghuchisi Qur'an toghruluq keng bilimi bar adem. Tékistlarning köpinchisi dégüdek Qur'andiki ayetlerdin sözmusöz, jümlimujümle terjime qilinghan. Ashundaq pikirde turghuchilardin eng desleptikilerdin biri bolsa, miladiye 18-esirde ötken Wa'it doktor dégen alim idi.

## «Injil Barnabas»ning mu'ellipi (aptori) «Islam dinigha kirgen bir Xristi'an» idi

Alimlarning pikirliri qandaq bolushidin qet'iynezer, shübhisizki, bu kitab Qur'andiki tékistlerge egeshken halda Mesih Eysaning hayatini bayan qilidu. Bu pakit bizni aptori Islam dinigha kirgen bir Xristi'an dégenge ishinishke mayil qilidu. Nurghun yerliri, kona musulman yazghuchilarning yazmilirigha oxshap kétidu, mesilen «Al'itifat Alsaniyya bil Axadis Alquddusiyyah», «Al'anwar Almuhammadiyyah min al Mawahib al Laduniyyah», «Al Isra Möjize Kubra» we bashqa kitablar.

## Muqeddes Injilgha qarmuqarshi yerliri

Mol ispat barki, «Barnabas qismi»ning aptorining, meyli Mesih Eysaning rosulliri bilen, meyli Muqeddes Rohning wehiysi bolghan Injilning köp qisimlirini xatiriligen muxlislar bilen héchqandaq munasiwiti yoq idi. Bularning éniq ispatliri töwendikilerni öz ichige alidu: —

(1:1) Aporining, Tewrat we Injildiki weqeler yüz bergen Pelestin we etrapidiki yerlarning jughrapiyisi toghruluq xewersizliki: —

Aptor mundaq deydu: —

«*Eysa Galiliye déngizining qirgʻhiqiga béríp, öz shehiri bolghan Nasaretke baridighan kémige chiqqanidi*» (20:1-2). Hemme ademlerge tonushluqki, Nasaret dégen sheher yazghuchining déginidek déngiz boyida emes, belki Galiliyediki chong bir döng üstige qurulghan.

(2:1) Bashqa bir yerde aptor mundaq deydu: —

«*Ésinglarda bolsunki, Xuda Ninewe shehirini halak qilish qararigha keldi. U (Yunus peyghember) xelqliridin qorqup Tarsusqa qéchishqa temshelgenidi. Biraq Xuda uni déngizgha tashliwétip, bir béliqqa yutquzup, andin uni Ninewe shehirining yénigha qusturdi*» (63:4-7).

Ninewe shehiri Asuriyening paytexti bolup, Tigris deryasining sherqiy qirgʻhiqida, Al-Kisir namliq bir éqinda qurulghanidi. Shunga Ninewe shehiri u aptor dégendek emes, belki Ottura Déngizdin birnechche ming kilométr yiraqliqta!

(2) Aptorning Mesih Eysaning tughulushi we nesebnamisi (shejerisi) toghruluq xewersizliki: —

Bu yalghan kitabning 3-babida mundaq yézilghan: — «*Eysa tughulghan waqtida Pilatus dégen kishi Yehudiylarning waliyisi, Ananiyas we Kayafas dégen kishiler «Rabbilar» (ölimalar)ning rehberlikide bolghan*».

Bu toghra emes, epsane geptur. Pilatus bolsa miladidin kéyin 26-yilidin 36-yilghiche waliy bolghan. Ananiyas bolsa miladidin kéyinki 6-yildin bashlap, Kayafas 8-yildin bashlap, 36-yilighiche rabbilarning rehberlikide bolghanidi. «Miladiye» dégen gep Mesihning tughulghan waqti ikenliki hemmimizge ayan (hazirqi tarixshunaslarning hésablashiche, Mesih Eysa emeliyette «miladiye»din sel ilgiri tughulghan).

Kitabning 142-babida, Mesih Dawut peyghemberning ewladidin emes, belki Isma'ilning neslidin bolghan dep yézilghan. Yene kélip kitabta, Xudaning hezriti Ibrahimgha Qutquzghuchi-Mesih toghruluq bergen wedisi «*Isma'il arqiliq, Ishaq arqiliq emes*» depmu yézilghan (124:14). Bu bolsa nahayiti chong xataliq. Mesihning Injilda («Matta»da we «Luqa»da) xatirilengen nesebnamisini oqughan herqandaq kishi Mesihning Ishaqning newre oghli bolghan Yehudadin chiqqan qebilisidin, shunglashqa Dawutning neslidin chiqqanliqini éniq köreleydu.

(3) Kitabning yazghuchisi Injilgha pütünley qarmuqarshi bolghan birnechche hékaye-riwayatlerni kitabning ichige alghan. Töwende hékayilerdin alghan misallar: —

*«Xuda Sheytangha egeshküchilerge: «Towa qilip özümni silerning Yaratquchinglar dep étirap qilinglar» déginide, ular: «Séning adilsiz bolghanliqingdin, biz Sanga ibadet qilishtin yanduuq. Sheytan bolsa adil, gunahsiz bolup bizning Rebbimiz» — dédi. Sheytan kétép qalghinida azraq chang-topa üstige tökürüp qoydi. Jebra'il bolsa uning tükürükini chang-topining ézi bilen élip kötürdi, netijide herbir insanning bir kindiki bolghan» (35:25-27).*

*«Eysa ulargha jawab bérip mundaq dédi: «Shübhersizki, Sheytan asiqliq qilip tiyilip yiqilghinida men uninggha hésdashliq qildim we u weswese qilghan insaniyetke hésdashliq qilimen. Shunga men roza tutup Xudayimgha du'a qildim. U manga perishte Jebra'il arqiliq: «J Eysa, sen némini xalaysen, séning néme tilawiting bar?» dep soridi. Men: «I Perwerdigar, Sheytan herqandaq rezillikni dunyagha keltüridu; u derweqe sen yaratqan mexluq bolghandur, nurghun kishilerni weswese bilen buzidu. I Perwerdigarim, uninggha rehim qil».*

*Xuda: «I Eysa, mana Men uni kechürüm qiliwettim. U peqet: «I Perwerdigar*

*Xudayim, men gunah sadir qilghanmen, manga rehim qil» désila, Men uni kechürüm qilip, uni esli ehwaligha keltürimen» -- dédi.*

*Eysa: «Buni anglap, men bundaq epleshtürüshni qilalisam intayin xushal bolattim. Shunga men Sheytanni chaqirdim, u kélip: «Sen üçhün néme qilishim kérek?» dep soridi. Men: «Bu ishni özüng üçhün qilisen, chünki men séning xizmitingge qiziqmaymen, belki özüngning menpe'eti üçhün séni chaqirdim» dédim. Sheytan: «Sen eger méning xizmitimni qobul qilmisang, menmu séningkini xalimaymen, chünki men sendin aliyjanabmen. Sen chang-topidin kélip chiqqan, emma men özüm rohturmen» dep jawab berdi» (51:4-20).*

Eqli bar herqandaq kishi bundaq xurapiyliqqa tolghan quruq geplerning Xudaning wehiysi bilen kelgen bir muqeddes Injildin kelgenlikige ishinelmeydu. Birinchidin, Xuda Sheytan asiyliq qilghinida uningdin ghezeplinip uni Öz aldidin, asmandin heydiwetkenidi. Xudaning shu riwayette éytilghandek Sheytan bilen bir «sülh qilip» eplishishi Özining pak-muqeddeslikige hergiz uyghun emestur.

Ikkinchidin, elmisaqtin tartip Mesih Eysa Sheytan bilen qattiq urushta bolup kelmekte. Injilda mundaq déyilgen: «**Gunah sadir qilghuchi Iblisindir. Chünki Iblis elmisaqtin tartip gunah sadir qilip kelmekte. Xudaning Oghlining dunyada ayan qilinshidiki meqset Iblisning emellirini yoqitishtur**» (Injil, «Yuhanna (1)», 3-babtin).

Üchinchidin, Mesih Eysa bilen bolghan urushta, Sheytan özini Mesih Eysadin aliyjanab déyishke pétinalmidi. Eksiche, Mesih Eysa Keper-Nahum dégen sheherdiki bir ademge chaplashqan bir jinni heydiwetken waqtida, héliqi jin: «- **Ey Nasaretlik Eysa, biz bilen karing bolmisun! Sen bizni yoqatmaqchimusen? Men Séning kimlikingni bilimen.**

**Xudaning «Muqeddes Bolghuchi»si Sen!**» -- dep towlap ketti. Mushu yerdiki jin dégen «biz» shübhisizki hemme jin-sheytanlarni öz ichige alidu. Injil boyiche, jinlar Sheytanning chaparmenliri bolidu.

Shübhisizki, bu yalghan kitabning yazghuchisi musulman idi. Atalmish «Barnabas qismi»ni tepsiliy oqughan herqandaq kishi ichidiki nurgun islamiyet yazghuchilirining sözlirini neqil keltürgenlikini bayqaydu. Mesilen, 112-babida: —

*«I Barnabas, men hézi bolushum kérek. Chünki muxlislirimdin birsi ottuz kümüsh tengge bahasida manga satqunluq qilidu. Yene kélip, manga satqunluq qilidighan kishi méning ornumda öltürülidu. Chünki Xuda méni yerdin kötüridu we manga satqunluq qilidighan kishining qiyapitini özgertip qoyiduki, hemme adem uni méni shu, dep oylaydu. U nahayiti esheddiy halda ölidu, shunga men uzun waqitqiche ashundaq xijilliq ichide turimen. Emma Muhemmed kelginide, bu xijilliq méningdin élip tashlinidu»* —dep yézilghan (112:13-17). Bu riwayet ottura esirlerdiki islamiyetning uqumigha asaslanghan. Emma bu hem Injilgha hem Qur'angha xilap. Hemme ademge ayanki, Injil boyiche Mesih Eysaning kréstke mixlinip ölüshi alemning eng muhim weqesidur. Qur'anda bolsa: —

*«Men (Eysa Mesih) tughulghan künümde, wapat bolghan künümde, tirilip (qebremdin) turghuzulghan künümde (Allata'ala teripidin bolghan) amanliqqa érishimen»* (Süre «Meryem» 34-ayet)

*«Öz waqtida Alla éytti: «I Eysa! Men séni (ejiling yetkende) qebzi roh qilimen, séni dergahimgha kötürimen (yeni asmangha élip chiqimen) séni kapirlardin pak qilimen (yeni séni öltürmekchi bolghan yamanlarning sherridin (ziyankeshlikidin) saqlaymen)...»* (Süre «Al-Imran», 55-ayet).



Mushu Qur'andiki ayetlerde, bashqa birnechche ayetlerge oxshash, mundaq tertipni körimiz: —

(1) Mesih Eysaning ölüshi (ejiling yetkende, qebzi roh qilinish (wapat bolush dégen menisi bolushi mumkin) qatarliq ibariler bilen ipadilengen).

(2) Uning (qebri) tirilishi.

(3) Asmangha kötürülüshi.

Mundaq weqelerning réti atalmish «Barnabas qismi»ning riwayitige oxshimaydu. Yeni, «Barnabas qismi» «Qur'an»diki melumatqa qarmuqarshi.

«*Tewrat, Zebur we Injilni özgetilgen*» dégen yalghan pitne-ighwa bilen «Barnabas qismi» Xudani haqaretleydu.

Bu kitabning 12-babida aptori töwendiki sözlerni «Eysa éytqan» dewalidu: —

«*Shühhisizki, men silerge éytayki, Musaning kitabi (Tewrat)din heqiqet élip tashliwétilmigen bolsa, Xuda Dawut atimizgha ikkinchi kitab (Zebur)ni bermigen bolatti. Eger Dawutning kitabi özgertilmigen bolsa, Xuda «Injil» dégen kitabni manga bermigen bolatti, chünki Perwerdigar Xuda özgermes we insaniyetke bir xewernila yetküzmekchi. Kéyinki xewerchi kelginide, u özümning kitabimning buzulghan yerlirini saptashturidu*».

Mundaq bayan yenila Tewratqa, Zeburgha, Injilgha we Qur'angha xilap.

Bu mesile toghrisida bizning ««Injil Muqeddes» özgertilgenmu?» dégen kitabimizda muzakirleshtuq. Mushu yerde biz peqet Qur'andiki ikki-üch ayetlerni neqil keltürimiz: —

Süre «Yunus» 94-ayette: —

*«(I Muhemmed!) Mubada sen sanga biz nazil qilghan kitabtin sheklinidighan (shühhilinidighan, guman qilidighan) bolsang, sendin ilgiri kitab oqughanlar (yeni Tewrat bilen Injil nazil qilinghan Yehudiylar we Nasaralar (Mesihiyler))din sorap baqqin...».*

Eger «ilgiri kitab oqughanlar»ning qolidiki Tewrat, Zebur we Injillar özgertilgen bolsa, bundaқта Muhemmedning ulardin sorishining néme paydisi?

Qur'anda buninggha oxshash mezmunda yézilghan 7-8-ayetmu bar.

Süre «Kehf», 27-ayet: *«Allaning sözlirini héch kishi özgertelmeydu».* Bu hemmimizning xulasimiz bolsun!

Mesih Eysa mundaq dégen: *«Asman-zémin ötüp kétidu; emma Méning kalam-sözlirim hergiz ötüp ketmeydu»* (Injil, «Matta» 24-bab, 35-ayet)

Hemmige Qadir Xuda Öz kalam-sözlirini qandaqmu qoghdiyalmisun?!

«Barnabas qismi»ning Qur'andin perqliq nurghun chong yaki ushshaq-chüshshek birnechche yerlirimu bar. Ushshaq-chüshshek perqliridin birini tilgha alsaq: —

*«Yüsüp, Rim impérotori Qeyserning royxétige tizimlinish üçün, hamilidar*

*bolghan ayali bilen Galiliyediki Nasaret dégen bir sheherdin chiqti... U Beyt-Lehem shehirige keldi, tawapchilar köp bolghachqa qonghudek jayni tapalmidi... U padichilarning sheher sirtidiki bir jayigha bardı. U yerde turghinida, ayali Meryemning ay-küni toshup boshandı. Meryemning etrapı yopyoruq idi, balini héchqandaq azab-tolghaqsız tughdı»* (Barnabas qismida bayan qilinghini).

Qur'anda bolsa: *«Meryem hamilidar boldı, (a'ilisidin) yıraq bir jaygha ketti. Tolghaqlıqı uni (yöliniwélish üçün) bir xorma derixining yénigha kéliwélishqa mejbur qıldı. Meryem éytti: «Kashki men buningdin ilgiri ölüp ketken bolsamchu! Kishiler teripidin untulup ketken (erzimes) nersige aylinip ketsemchu!»»* — dep éytilghan (Süre «Meryem» 22-23-ayet). Qarighanda Meryemning tolghıqı bek éghir iken!

Buningdin éghirraq bir chong xatalıqni alsaq, «Barnabas»ning 42-bab, 5-11-ayetliride: *«Eysani étirap qilip: «Shübhısızki, men silerge éytayki, men Mesih emesmen» — dédi. Ular uningdin: «Undaqta, sen İliyas peyghember yaki Yeremiya peyghember yaki bashqa kona peyghemberlerdin birsimu?» — dep sorıdı. Eysa: «Yaq» — dep jawab berdi. Ular uningdin: «Undaqta, sen kim? Biz bizni ewetkenlerge jawab bérishimiz kérek» — dédi. Eysa: «Men bolsam: «Dilliringlarnı Rebbimning rosulining kélishige teyyar qilinglar!» dégen bir awaz bolimen» — dédi»* -- déyilgen!

Lékin Qur'an, «Mesih» (Qutquzghuchi we Padishah) dégen unwanning Eysaning bir unwanı ikenlikini étirap qıladı. Mesilen: --

Süre «Al İmran», 45-ayet: —

*«Öz waqtida perishtiler éytti: «I Meryem! Alla sanga (atining wasıtısız) Allanın bir kalami (sözi) bilen xush xewer bérıduki, uning ismi Mesih Meryem oghlı Eysadur, u dunya we axirette abruyluq we Allagha yéqinlardin bolıdu»»*

Süre «Nisa», 171-ayettin mushuninggha oxshash yene bir misalni

tapalaysiz.

Bu saxta kitab toghruluq köp sözlishimizning hajiti yoq. Waqitni israp qilib uni ikkinchi körgüchi bolghinimizdin köre, bizge nijat-qutquzushni körsitidighan Muqeddes Kitab, yeni Tewrat, Zebur, Injillarning sözige diqqitimizni qoyghinimiz tüzük.

«Pütkül muqeddes yazmilarning (Tewrat, Zebur we Injilning) hemmisi Xudaning Rohining yolyoruq-ilhami bilen yézilghan bolup, u telim bérish, tenbih bérish, xataliqlarni tüzitish we kishilerni heqqaniyet yoligha bashlashqa paydiliqtur. Bular arqiliq Xudaning adimi toluq qorallinip, barliq yaxshi emellerni qilishqa teyyar bolalaydu»

(Injil, rosul Pawlusning Timotiygha yézilghan 2-xéti, 3-bab, 16-17-ayet)

«Menki bu kitabtiki bésharetning sözlirini anglighanlarga guwahliq béríp agahlandurimenki: Kimdikim bu sözlerge birnémini qoshsa, Xuda uninggha bu kitabta yézilghan balayi'apetlerni qoshidu. Kimdikim bu bésharetlik kitabning sözliridin birer sözni élip tashlisa, Xudamu uningdin bu kitabta yézilghan hayatliq derixidin we muqeddes sheherdin bolidighan nésiwisini élip tashlaydu.

— Mana, bulargha agah-guwah Bergüchi bolsa mundaq deydu:  
«Shundaq, pat yéqinda kélimen!»

«Amin! Kel, ya Reb Eysa!»

Reb Eysa Mesihning méhir-shepqiti barliq muqeddes bendiler  
bilen bille bolghay, Amin!»

(Injildiki eng axirqi qisim, yeni «Wehiy»ning eng axirqi sözliridin).